

1 **Agendacenter Indre By/Christianshavn**
2 **Indre By Lokaludvalg**
3 **Christianshavns Lokaludvalg**
4

5 *Denne aftale erstatter den aftale, som blev besluttet i Indre By Lokaludvalg den 11. december 2014*
6 *og i Christianshavns Lokaludvalg den 18. december 2014.*
7

8
9 **Aftale om udførelse af det lokale miljøarbejde i Indre By og på Christianshavn i 2015-2016**

10
11 Denne aftale indgås mellem Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Agendacenter
12 Indre By/Christianshavn.
13

14 **Rammer for aftalen**

15 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

16 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg er enheder i Københavns Kommune og er
17 forpligtet til at overholde den lovgivning, der gælder for kommuner, samt de beslutninger,
18 Borgerrepræsentationen træffer. Inden denne aftale træder i kraft skal den derfor godkendes af
19 Københavns Kommune.
20

21 Københavns Kommune har jf. kommissoriet for lokaludvalg forpligtet Indre By Lokaludvalg og
22 Christianshavns Lokaludvalg til at varetage lokalt miljøarbejde i hhv. Indre By og på
23 Christianshavn. I bilag 1 ses et uddrag af kommissoriet for lokaludvalg, hvor Indre By Lokaludvalg
24 og Christianshavns Lokaludvalgs miljøopgave er beskrevet.
25

26 Agendacenter Indre By/Christianshavn.

27 Agendacenter Indre By/Christianshavn, der er en fond, er forpligtet til at overholde sin vedtægt. Se
28 vedtægten i bilag 2.
29

30 Civilstyrelsen er tilsynsmyndighed for Agendacenter Indre By/Christianshavn.

31 Inden denne aftale træder i kraft skal den derfor godkendes af Civilstyrelsen.
32

33 Bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn er i enhver henseende selvstændigt ansvarlig
34 for at leve op til kravene i Fondsloven og de krav mv., som tilsynsmyndigheden måtte stille.

35 Endvidere er bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn i enhver henseende
36 selvstændigt ansvarlig for Agendacenter Indre By/Christianshavns drift, herunder for indgåelse af
37 kontrakter med tredjemand samt for betaling af løn, husleje og øvrige udgifter.
38

39 Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Københavns Kommune hæfter og
40 garanterer ikke for forpligtelser, som er indgået af Agendacenter Indre By/Christianshavns
41 bestyrelse eller medarbejdere.
42

43
44 Bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn vil i aftaleperioden arbejde for at få
45 suppleret bestyrelsen, så den bliver bredt sammensat og herunder bede de parter, der jf. vedtægten
46 har ret til en plads i bestyrelsen, om at stille med et medlem.
47

1 Agendacenter Indre By/Christianshavn skal i sin kommunikation med omverdenen anvende
2 kommunikationsprofilen for agendacentrene i Københavns Kommune, som Borgerrepræsentationen
3 vedtog i 2009, og i sin kommunikation med omverdenen kalde sig ”Miljøpunkt Indre By-
4 Christianshavn”.

5

6 **Økonomi**

7 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg yder Agendacenter Indre By/Christianshavn
8 driftsstøtte, mod at Agendacenter Indre By/Christianshavn udfører de aktiviteter, der fremgår af
9 årsplanen, som Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg og Agendacenter Indre
10 By/Christianshavn aftaler.

11

12 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg har med underskrivelsen af denne aftale
13 forpligtet sig til i 2015 at yde Agendacenter Indre By/Christianshavn driftsstøtte med hhv. 680.000
14 kr. og 100.000 kr. samt med de 665.300 kr., som Københavns Kommune har stillet til rådighed for
15 lokaludvalgene til det lokale miljøarbejde.

16

17 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan på et hvilket som helst tidspunkt kræve
18 at blive orienteret om anvendelse af driftsstøtten, herunder få udleveret oplysninger og
19 dokumentation vedrørende driftsstøttens anvendelse.

20

21 Uudnyttet støtte skal tilbagebetales til Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg i det
22 forhold, de har ydet driftsstøtte. Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan ved
23 aftale med Agendacenter Indre By/Christianshavn holde møder i mødelokalet i Agendacenter Indre
24 By/Christianshavns lejemål på adressen Regnbuepladsen 7, uden beregning.

25

26 **Årsplan for det lokale miljøarbejde**

27 Agendacenter Indre By/Christianshavns opgaver i medfør af denne aftale er beskrevet i en årsplan
28 for det lokale miljøarbejde, som Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og bestyrelsen
29 for Agendacenter Indre By/Christianshavn har aftalt. Årsplanen kan justeres i løbet af året efter
30 godkendelse af de tre parter.

31

32 Årsplanen skal indeholde

- 33 • en kortfattet beskrivelse af konkrete aktiviteter med hensyn til
 - 34 ○ nedsættelse af støj- og luftforurening
 - 35 ○ at mindske konsekvenserne ved det ændrede klima
 - 36 ○ at forøge affaldssortering og genanvendelse af affald
 - 37 ○ at understøtte og udvikle på Københavns Kommunes miljø- og klimapolitik.
- 38
- 39 • succeskriterier for hver af aktiviteterne, der beskriver,
 - 40 ○ hvordan aktiviteten kan være med til at konkretisere lokaludvalgenes vision for det lokale
 - 41 miljøarbejde
 - 42 ○ målgruppen/erne
 - 43 ○ muligheden for udbygning og vedligeholdelse af netværk
 - 44 ○ aktivitetens omfang
 - 45 ○ hvornår aktiviteten planlægges at begynde og slutte.
- 46

47

Succeskriterierne skal beskrives på en måde, så bestyrelsen for Agendacenter Indre

1 By/Christianshavn i sine kvartals- og årsberetninger let kan evaluere, hvordan det går med
2 opfyldelsen af succeskriterierne.

- 3
- 4 • Et overordnet budget for aktiviteterne, der er omtalt i årsplanen. Budgettets størrelse skal være
5 lig med størrelsen af den driftsstøtte, som Agendacenter Indre By/Christianshavn modtager fra
6 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg. Budgettet skal indeholde oplysning om
7 fordelingen af omkostningerne på de fire hovedaktiviteter.
- 8
- 9

10 **Øvrige aktiviteter**

11 Agendacenter Indre By/Christianshavn kan påtage sig aktiviteter ved siden af de aktiviteter, som
12 man udfører for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg. Aktiviteterne skal
13 regnskabsmæssigt være adskilt fra aktiviteterne, man udfører for lokaludvalgene, således at
14 driftsstøtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg ikke kan anvendes til andre
15 formål end de aktiviteter, der fremgår af årsplanen. De fællesudgifter, der utvivlsomt vil være,
16 fordeles af revisoren efter objektive kriterier. En sådan fordelingsnøgle fremsendes til
17 lokaludvalgene til orientering. Det betyder således, at Agendacenter Indre By/Christianshavn ikke
18 kan anvende driftsstøtten til at dække tab på andre aktiviteter, Agendacentret måtte have, ligesom
19 driftsstøtten ikke kan anvendes til sikkerhedsstillelse.

20

21 Det er endvidere aftalt, at den rapportering, som er aftalt for de aktiviteter, der er omfattet af
22 årsplanen, også skal omfatte de aktiviteter som Agendacenter Indre By/Christianshavn måtte have
23 påtaget sig ved siden af de aktiviteter, som man udfører for Indre By Lokaludvalg og
24 Christianshavns Lokaludvalg.

25

26 Afrapporteringen skal indeholde en risiko/gevinst vurdering af aktiviteterne, som Agendacenterets
27 bestyrelse har godkendt.

28

29 Årsplanen skal således tillige indeholde en beskrivelse af de aktiviteter, som Agendacenter Indre
30 By/Christianshavn måtte have ved siden af de aktiviteter, som man udfører for driftsstøtten. I givet
31 fald skal det tydeligt fremgå af årsplanen, at aktiviteterne ikke udføres i medfør af den driftsstøtte,
32 som Agendacenter Indre By/Christianshavn modtager fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns
33 Lokaludvalg.

34

35 Parterne kan aftale aktiviteter og opgaver, som ikke fremgår af årsplanen, men som Agendacenter
36 Indre By/Christianshavn skal udføre for Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg mod
37 særskilt betaling.

38

39 Agendacenter Indre By/Christianshavn er velkommen til på lige fod med andre at søge Indre By
40 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg om støtte til aktiviteter, som ikke fremgår af
41 årsplanen.

42

43 Agendacenter Indre By/Christianshavn skal kun have godkendelse af årsberetning og årsregnskab
44 fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg for så vidt angår opgaver, der er omfattet
45 af aftaler mellem Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Fonden Agendacenter
46 Indre By/Christianshavn. For de øvrige aktiviteter er rapporteringen en oplysningsforpligtelse.

1 Den aftalte godkendelse/rapportering ændrer ikke ved, at bestyrelsen for Agendacenter Indre
2 By/Christianshavn i enhver henseende er selvstændigt ansvarlig for Agendacenter Indre
3 By/Christianshavn.

4
5

6 **Opfølgning på årsplanen**

7 Hvert kvartal mødes bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn med formandskabet for
8 Indre By Lokaludvalg og formandskabet for Christianshavns Lokaludvalg bl.a. for på baggrund af
9 kvartalsrapporterne at drøfte resultatet af de udførte aktiviteter og eventuelle ændringer i de
10 planlagte aktiviteter.

11

12 **Årsberetning og årsregnskab**

13 Senest den 1. April det efterfølgende år skal bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn
14 aflevere en årsberetning om aktiviteterne og et årsregnskab for, hvordan driftsstøtten fra Indre By
15 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg er anvendt. Årsberetningen skal være sammenlignelig
16 med årsplanen og årsregnskabet skal være sammenligneligt med budgettet. Årsberetningen skal
17 konkret beskrive, hvordan de opstillede succeskriterier er blevet opfyldt. Årsregnskabet skal være
18 revideret af Agendacenter Indre By/Christianshavns revisor.

19

20 **Udbetaling af støtten**

21 Driftsstøtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg til Agendacenter Indre
22 By/Christianshavn udbetales af sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns
23 Lokaludvalg til den NEM-konto, der er knyttet til Agendacenter Indre By/Christianshavns CVR. nr.
24 Det sker i to rater: Senest den 20. januar og senest den 20. juni.

25

26 Såfremt Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg ikke har godkendt årsberetningen
27 og årsregnskabet for det foregående år inden den 20. juni, udbetaler sekretariatet for Indre By
28 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg 2. rate i flere portioner. Det skyldes, at Indre By
29 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg – jf. nedenfor - har mulighed for at tilbageholde en
30 del af støtten, så længe det ikke er afgjort, om Agendacenter Indre By/Christianshavn skal
31 tilbagebetale en del af driftsstøtten, der er udbetalt det foregående år.

32

33 I givet fald aftaler sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg senest
34 den 30. juni med Agendacenter Indre By/Christianshavn kadencen for udbetalingen af 2. rate-
35 portionerne.

36

37 **Overdragelse**

38 Rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale kan hverken helt eller delvist overdrages til
39 tredjemand.

40

41 **Opsigelse, misligholdelse og ophør**

42 Aftalen udløber den 31. december 2016. En eventuel forlængelse af aftalen skal være aftalt senest
43 den 30. juni 2016.

44

45 Aftalens parter kan indenfor aftalens løbetid til enhver tid opsiges aftalen med 6 måneders varsel.
46 Aftales der ændringer i aftalen, træder de i kraft 6 måneder efter, at de er aftalt, medmindre parterne
47 har vedtaget andet.

48

1 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan kræve udbetalt driftsstøtte tilbagebetalt,
2 hvis de vurderer, at driftsstøtten ikke er eller bliver anvendt i overensstemmelse med denne aftale,
3 og hvis Agendacenter Indre By/Christianshavn ikke ved aflæggelse af årsberetning og årsregnskab
4 rettidigt har dokumenteret, at driftsstøtten er anvendt som aftalt.

5
6 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan annullere deres beslutning om at yde
7 driftsstøtte, hvis Agendacenter Indre By/Christianshavn væsentligt misligholder forudsætningerne
8 for støtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

9
10 Det betragtes altid som væsentlig misligholdelse, hvis årsberetning eller årsregnskab ikke er sendt
11 rettidigt til sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg eller er
12 udformet, så de ikke lever op til denne aftale, medmindre at der foreligger skriftlig accept fra
13 formandskaberne for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

14
15 Endvidere betragtes det altid som væsentlig misligholdelse, hvis Agendacenter Indre
16 By/Christianshavn ikke overholder sin vedtægt eller gældende lovgivning.

17
18 **Tvist**

19 Såfremt der opstår en tvist mellem parterne om fortolkningen af denne aftale, vil en eller flere af
20 parterne kunne anmode om mægling forestået af en upartisk instans med viden om lokalt
21 miljøarbejde og kommunalretlige forhold. Såfremt mæglingen ikke fører til et resultat, som alle
22 parter kan godkende, træffer mægleren en afgørelse, som parterne retter sig efter. Den eller de, som
23 har anmodet om mægling, afholder udgifterne til det.

24
25
26
27 Dato og underskrift

28
29
30 Poul Cohrt
31 Christianshavns Lokaludvalg

32
33
34
35
36 Henrik Anton Svendsen
37 Indre By Lokaludvalg

38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Bilag 1: Uddrag af kommissoriet for lokaludvalg:

Miljøopgaven

Lokaludvalgene skal støtte og udvikle det lokale miljøarbejde ved at inspirere og engagere borgere, virksomheder og organisationer i bydelen til aktivt at deltage i miljøprojekter, der samtænker miljø med det sociale, kultur, byplanlægning, økonomi og integration. Lokaludvalgene skal ligeledes skabe lokal interesse og dialog om væsentlige miljøspørgsmål. Lokaludvalgenes miljøaktiviteter skal i øvrigt understøtte Københavns Kommunes visioner og mål på miljøområdet. Med henblik herpå skal lokaludvalgene årligt tilrettelægge det lokale miljøarbejde, gennemføre egne miljøaktiviteter og/eller give økonomisk støtte til lokale miljøprojekter, f.eks. Miljøfondene. Herunder skal lokaludvalgene:

- Arbejde for vedvarende forbedringer i det lokale miljø.
- Iværksætte aktiviteter, der gør det lettere for borgere, virksomheder og organisationer i bydelen at handle miljøbevidst og ressourcebesparende i hverdagen.
- Bidrage til udvalgte miljøprojekter og -kampagner i Københavns Kommune, som retter sig mod borgere, virksomheder og organisationer i bydelen, og bidrage til overholdelse af Københavns Kommunes forpligtelser vedrørende lokale miljøindsatser.
- Samarbejde med lokale miljøaktører i bydelen og på tværs af bydelene om fælles miljøtemaer, hvor lokaludvalgene finder det relevant.

Afrapportering

Lokaludvalgene udarbejder årligt en digital rapport om forbrug af midler til lokale miljøaktiviteter.

Såfremt lokaludvalgene tillige udarbejder en generel afrapportering om lokaludvalgenes aktiviteter og brug af midler, kan afrapporteringen om forbrug af midler til miljøarbejde indgå i dette.

Afrapporteringen forelægges Økonomiudvalget og Teknik- og Miljøudvalget til orientering.